


1.1 Name and address of consignor / Название и адрес грузоотправителя:	1.5 Certificate / Сертификат №
1.2 Name and address of consignee / Название и адрес грузополучателя:	 <p>Veterinary certificate for tinned meat, salamis and other ready for consumption meat products, exported from the EU into the Russian Federation Ветеринарный сертификат на экспортируемые из Европейского союза в Российскую Федерацию консервы, колбасы и другие виды готовых мясных продуктов</p>
1.3 Means of transport / Транспорт: (the number of the railway carriage, truck, container, flight-number, name of the ship / № вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна.)	1.6 Country of origin / Страна происхождения продукции:
1.4 Country of transit / Страна транзита:	1.7 Certifying Member State / Страна, выдавшая сертификат:
	1.8 Competent authority in the EU / Компетентное ведомство ЕС:
	1.9 Organisation in the EU, issuing this certificate / Учреждение ЕС, выдавшее сертификат:
	1.10 Point of crossing the border of the Russian Federation / Пункт пересечения границы Российской Федерации:

2. Identification of products / Идентификация продукции:

- 2.1 Name of the product / Наименование продукции: _____
- 2.2 Date of production / Дата выработки продукции: _____
- 2.3 Type of package / Упаковка: _____
- 2.4 Number of packages / Количество мест: _____
- 2.5 Net weight (kg) / Вес нетто (кг): _____
- 2.6 Number of seal / Номер пломбы: _____
- 2.7 Identification marks / Маркировка: _____
- 2.8 Conditions of storage and transport / Условия хранения и перевозки: _____

3. Origin of the products / Происхождение продукции:

3.1 Name (No) and address of establishment, approved by the Competent Veterinary Service in the EU:
 Название (No) и адрес предприятия, зарегистрированного компетентной ветеринарной службой ЕС для экспорта:

3.2 Administrative-territorial unit / Административно-территориальная единица:

4. Certificate on suitability of products in food / Свидетельство о пригодности продукции в пищу

I, the undersigned state/official veterinarian certify that:

Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:

The certificate is based on the following pre-export certificates (see attached list in case more than two)¹:

Сертификат выдан на основе следующих до-экспортных сертификатов (при наличии более двух до-экспортных сертификатов прилагается список):

Date: Дата	Number: Номер	Country of origin: Страна происхождения	Administrative territory: Административная территория:	Approval number of the Establishment: Регистрационный номер предприятия:	Name and quantity (net weight) of the product: Вид и количество (вес нетто) продукции:

¹ Delete if not relevant and confirm by signature and stamp

Если не нужно, зачеркнуть и подтвердить подписью и печатью

4.1	Products, manufactured from meat, sub-products and fats of all animal species, poultry and other meat products, destined for human food were processed at establishments, approved by the Competent Veterinary Service in the EU for supplying their production for export and operating under its constant supervision. Готовые изделия из мяса, субпродуктов и жира всех видов животных, птицы и другие мясные изделия, предназначенные в пищу человеку, произведены на предприятиях, имеющих разрешение компетентной ветеринарной службы ЕС о поставке продукции на экспорт и находящихся под её постоянным контролем.
4.2	Raw materials from which the finished product is manufactured are obtained from clinically healthy animals which have been subjected to veterinary inspection prior to slaughter, their carcasses and internal organs - to post mortem veterinary- sanitary inspection, conducted by the State/official Veterinary Service. Сырье, из которого произведена продукция, получено от клинически здоровых животных, прошедших предубойный ветеринарный осмотр, а туши и внутренние органы - послеубойную ветеринарно-санитарную экспертизу, проведенную государственной/официальной ветеринарной службой.
4.3	Beef and mutton from which the finished product is manufactured are derived from animals that originate from premises free of BSE and scrapie and do not belong to birth cohorts of BSE positive animals. After the slaughter cattle over 30 months of age were tested for BSE with negative results. Говядина и баранина, из которых произведены готовые мясные изделия, получены от животных, происходящих из хозяйств, благополучных по губкообразной энцефалопатии крупного рогатого скота и скрепи овец и не принадлежат к потомству животных, больных BSE. После убоя крупный рогатый скот старше 30 месяцев исследован на BSE с отрицательным результатом.
4.4	Meat and meat products were obtained from the slaughtered animals, which were not fed by fodder of animal origin, manufactured from proteins of ruminant origin excluding milk proteins. Мясо и мясопродукты получены от убоя животных, не получавших корма животного происхождения, при изготовлении которых использовались белки жвачных животных, за исключением белков молока.
4.5	Animals, from which meat is derived, were not subjected to the exposure of natural or synthetically estrogenic, hormonal substances, thyreostatics, antibiotics, other drugs and pesticides, used prior to slaughter no later than authorised by instructions on how to use them. Мясо и мясопродукты, из которых произведена продукция, получены от убоя животных, которые не подвергались воздействию натуральных или синтетических эстрогенных, гормональных веществ, тиреостатических препаратов, антибиотиков, пестицидов, а также лекарственных средств, введенных перед убоем позднее сроков, рекомендованных инструкциями по их применению.
4.6	Meat products are recognised fit for human consumption. Мясные изделия признаны пригодными для употребления в пищу людям.
4.7	Products originate from meat processing establishments or coldstores, in the administrative territory of the EU Member State free from the diseases appearing on list A in the OIE Code of 2003 and for which the species from which the product originates is susceptible, including ² : Продукты происходят с мясоперерабатывающих предприятий или холодильников, расположенных на административной территории страны-члена ЕС свободной от болезней списка «А» Кодекса МЭБ (изд.2003 год), к которым восприимчивы виды животных, из которых произведена продукция, в том числе: <ul style="list-style-type: none"> • African swine fever within the last 3 years in the territory of the EU Member State excluding Sardinia • rinderpest during the last 12 months and foot-and-mouth diseases during the last 6 months in the territory of the EU Member State; чумы крупного рогатого скота – в течение последних 12 месяцев и ящура в течение последних 6 месяцев на территории страны-члена ЕС;
4.8	Microbiological, chemical-toxicological and radiological characteristics of the product correspond to actual veterinary and sanitary rules and requirements of the Russian Federation. Микробиологические, химико-токсикологические и радиологические показатели продукта соответствуют действующим в Российской Федерации ветеринарным и санитарным правилам и требованиям.
4.9	Products have official identification marks. Продукция на упаковке имеет маркировку (ветеринарное клеймо).
4.10	Single-use containers and packaging material correspond to hygienic requirements. Тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют гигиеническим требованиям.
4.11	Means of transport are treated and prepared in accordance with the rules approved in the EU. Транспортные средства обработаны и подготовлены в соответствии с принятыми в ЕС правилами.

Place _____ Date _____ Official stamp :
Место----- Дата ----- Печать

Signature of state/official veterinarian
Подпись государственного/ официального ветеринарного врача

Name and position in capital letters
Ф.И.О. и должность

Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate / Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка

Е.А. Непоклонов
**И.о. Руководителя Федеральной службы
по ветеринарному и фитосанитарному
надзору**

« » августа 2006 г.

² Administrative territories, zones and time periods may be modified with a mutual agreement on the basis of the Memorandum of 4 April 2006 on zoning and regionalisation. / Административные территории, зоны и сроки могут быть изменены по взаимному согласию сторон на основе Меморандума по регионализации и зонированию от 4 апреля 2006 года